|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Afdeling 2. – P**rocedure bij splitsing door oprichting van nieuwe vennootschappen. | | |  |
| **ARTIKEL 12:74** |  | | |
|  |  | | |
| WVV | § 1. Onder voorbehoud van de paragrafen 2 en 3 gelden voor de oprichting van ieder van de nieuwe vennootschappen alle voorwaarden die dit wetboek voor de gekozen vennootschapsvorm stelt. De artikelen 5:4, 6:5 en 7:3 zijn niet van toepassing.    § 2. Ongeacht de rechtsvorm van de nieuwe vennootschap, moet haar oprichting, op straffe van nietigheid, bij authentieke akte worden vastgesteld. In die akte worden in voorkomend geval de conclusies van het in artikel 12:78 bedoelde verslag van de commissaris of de bedrijfsrevisor of externe accountant opgenomen.    § 3. Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:78, zijn de artikelen 7:7, 7:12 en 7:13, tweede lid, tweede volzin, en 7:14, eerste lid, 2° en 7°, niet van toepassing op de naamloze vennootschap, de Europese vennootschap en de [Europese coöperatieve vennootschap die door de splitsing tot stand zijn gekomen](#_Amendement_171_bij).    Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:78, zijn de artikelen 5:7, 5:9 en 5:12, eerste lid, 2 en 5°, niet van toepassing op de besloten vennootschap die door de splitsing tot stand is gekomen.    Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:78, zijn de artikelen 6:8, 6:10 en 6:13, eerste lid, 2° en 5°, niet van toepassing op de coöperatieve vennootschap […] die door de splitsing tot stand is gekomen. | § 1er. Sous réserve des paragraphes 2 et 3, la constitution de chacune des nouvelles sociétés est soumise à toutes les conditions que le présent code prévoit pour la forme de société qui a été choisie. Les articles 5:4, 6:5 et 7:3 ne sont pas applicables.  § 2. Quelle que soit la forme légale de la nouvelle société, la constitution de celle-ci doit, à peine de nullité, être constatée par acte authentique. Cet acte reproduit, le cas échéant, les conclusions du rapport du commissaire ou du réviseur d'entreprises ou de l'expert-comptable externe, visé à l'article 12:78.    § 3. Si un rapport a été établi conformément à l'article 12:78, les articles 7:7, 7:12, 7:13, alinéa 2, deuxième phrase, et 7:14, alinéa 1er, 2° et 7°, ne s'appliquent ni à la société anonyme, ni à la société européenne, [ni à la société coopérative européenne qui sont issues de la scission.](#_Amendement_171_bij_1)    Si un rapport a été établi conformément à l'article 12:78, les articles 5:7, 5:9 et 5:12, alinéa 1er, 2° et 5°, ne s'appliquent pas à la société à responsabilité limitée qui est issue de la scission.  Si un rapport a été établi conformément à l'article 12:78, les articles 6:8, 6:10 et 6:13, alinéa 1er, 2° et 5° ne s'appliquent pas à la société coopérative qui est issue de la scission. | |
| Wetsvoorstel 553 | In artikel 12:74, § 3, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:  1° in het eerste lid worden de woorden “en de Europese vennootschap” vervangen door de woorden “, de Europese vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap”;  2° in het derde lid, worden de woorden “en de Europese coöperatieve vennootschap die door de splitsing tot stand zijn” vervangen door de woorden “die door de splitsing tot stand is”. | Dans l’article 12:74, § 3, du même Code, les modifications suivantes sont apportées:  1° l’alinéa 1er, est complété par les mots “, ni à la société coopérative européenne”;  2° dans l’alinéa 3, les mots “, ni à la société coopérative, ni à la société coopérative européenne qui sont issues” sont remplacés par les mots “pas à la société coopérative qui est issue”. | |
| MvT 553 | Verordening nr. 1435/2003/EG bepaalt dat op Europese coöperatieve vennootschappen de nationale bepalingen van de NV inzake de benoeming van deskundigen en de waardering van inbreng anders dan in geld, worden toegepast (art. 4, vijfde lid). | Le Règlement (CE) n° 1435/2003/CE dispose que les dispositions nationales relatives à la désignation d’experts et l’évaluation des apports autres qu’en numéraire applicables à la SA s’appliquent aux sociétés coopératives européennes (art. 4, alinéa 5). | |
| RvSt 553 | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. | |
| Amendement 171 bij 553 | Artikel 196  In de bepaling onder 1° de woorden “Europese coöperatieve vennootschap” vervangen door de woorden “Europese coöperatieve vennootschap die door de splitsing tot stand zijn gekomen”.  VERANTWOORDING  Zoals opgemerkt in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst harmoniseert het amendement de redactie van het eerste lid met het derde lid. | Article 196  Remplacer au 1° les mots « société coopérative européenne » par les mots « société coopérative européenne qui sont issues de la scission ».  JUSTIFICATION  Comme indiqué dans la note de légistique du Service juridique, l’amendement harmonise la rédaction de l’alinéa 1er avec l’alinéa 3. | |
| WVV | § 1. Onder voorbehoud van de paragrafen 2 en 3 gelden voor de oprichting van ieder van de nieuwe vennootschappen alle voorwaarden die dit wetboek voor de gekozen vennootschapsvorm stelt. De artikelen 5:4, 6:5 en 7:3 zijn niet van toepassing.  § 2. Ongeacht de rechtsvorm van de nieuwe vennootschap, moet haar oprichting, op straffe van nietigheid, bij authentieke akte worden vastgesteld. In die akte worden in voorkomend geval de conclusies van het in artikel 12:78 bedoelde verslag van de commissaris of de bedrijfsrevisor of externe accountant opgenomen.  § 3. Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:78, zijn de artikelen 7:7[, 7:12](#_Amendement_408) en 7:13, tweede lid, tweede volzin, [en 7:14, eerste lid, 2° en 7°,](#_Amendement_408_2) niet van toepassing op de naamloze vennootschap en de Europese vennootschap.  Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:78, [zijn de artikelen 5:7, 5:9 en 5:12, eerste lid, 2 en 5°,](#_Amendement_408_4) niet van toepassing op de besloten vennootschap die door de splitsing tot stand is gekomen.  Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:78, zijn de artikelen 6:8, 6:10 en 6:13, eerste lid, 2° en 5°, niet van toepassing op de coöperatieve vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap die door de splitsing tot stand zijn [gekomen.](#_Amendement_408_7) | § 1er. Sous réserve des paragraphes 2 et 3, la constitution de chacune des nouvelles sociétés est soumise à toutes les conditions que le présent code prévoit pour la forme de société qui a été choisie. Les articles 5:4, 6 :5 et 7:3 ne sont pas applicables.  § 2. Quelle que soit la forme légale de la nouvelle société, la constitution de celle-ci doit, à peine de nullité, être constatée par acte authentique. Cet acte reproduit, le cas échéant, les conclusions du rapport du commissaire ou du réviseur d'entreprises ou de l'expert-comptable externe, visé à l'article 12:78.  § 3. Si un rapport a été établi conformément à l'article 12:78, les articles 7:7[, 7 :12](#_Amendement_408_1) et 7:13, alinéa 2, deuxième phrase, [et 7 :14, alinéa 1](#_Amendement_408_3)[er](#_Amendement_408_3)[, 2° et 7°,](#_Amendement_408_3) ne s'appliquent ni à la société anonyme, ni à la société européenne.  Si un rapport a été établi conformément à l'article 12:78, [les articles 5:7, 5:9 et 5:12, alinéa 1er, 2° et 5°,](#_Amendement_408_5) ne s'appliquent pas à la société à responsabilité limitée qui est issue de la scission.  Si un rapport a été établi conformément à l'article 12:78, les articles 6:8, 6:10 et 6:13, alinéa 1er, 2° et 5° ne s'appliquent ni à la société coopérative, ni à la société coopérative européenne qui sont issues de la [scission.](#_Amendement_408_6) | |
| Ontwerp | Art. 12:74. § 1. Onder voorbehoud van de §§ 2 en 3 gelden voor de oprichting van ieder van de nieuwe vennootschappen alle voorwaarden die het wetboek voor de gekozen vennootschapsvorm stelt. De artikelen 5:4 en 7:3 zijn niet van toepassing.    § 2. Ongeacht de rechtsvorm van de nieuwe vennootschap, moet haar oprichting, op straffe van nietigheid, bij authentieke akte worden vastgesteld. In die akte worden in voorkomend geval de conclusies van het in artikel 12:62 bedoelde verslag van de commissaris of de bedrijfsrevisor of externe accountant opgenomen.    § 3. Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:78, zijn de artikelen 7:7 en 7:13, tweede lid, tweede volzin, niet van toepassing op de naamloze vennootschap en de Europese vennootschap.    Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:78, is artikel 5:7 niet van toepassing op de besloten vennootschap, de coöperatieve vennootschap, en de Europese coöperatieve vennootschap die door de splitsing tot stand zijn gekomen. Artikel 5:12, 5° is dan evenmin van toepassing op deze vennootschappen. | Art. 12:74. § 1er. Sous réserve des §§ 2 et 3, la constitution de chacune des nouvelles sociétés est soumise à toutes les conditions que le code prévoit pour la forme de société qui a été choisie. Les articles 5:4 et 7:3 ne sont pas applicables.    § 2. Quelle que soit la forme de la nouvelle société, la constitution de celle-ci doit, à peine de nullité, être constatée par acte authentique. Cet acte reproduit, le cas échéant, les conclusions du rapport du commissaire ou du réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe, visé à l'article 12:62.    § 3. Si un rapport a été établi conformément à l'article 12:78, les articles 7:7 et 7:13, alinéa 2, deuxième phrase, ne s'appliquent ni à la société anonyme, ni à la société européenne.    Si un rapport a été établi conformément à l'article 12:78, l'article 5 :7 ne s'applique ni à la société à responsabilité limitée, ni à la société coopérative, ni à la société coopérative européenne qui sont issues de la scission. L'article 5:12, 5°, ne s'applique pas non plus à ces sociétés. | |
| Voorontwerp | Art. 12:74. § 1. Onder voorbehoud van de §§ 2 en 3 gelden voor de oprichting van ieder van de nieuwe vennootschappen alle voorwaarden die door dit wetboek voor de gekozen vennootschapsvorm worden gesteld.    § 2. Ongeacht de rechtsvorm van de nieuwe vennootschap, moet haar oprichting, op straffe van nietigheid, bij authentieke akte worden vastgesteld. In die akte worden in voorkomend geval de conclusies van het in artikel 12:62 bedoelde verslag van de commissaris of de bedrijfsrevisor opgenomen.    § 3. Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:78, zijn de artikelen 7:7 en 7:12, tweede lid, tweede volzin, niet van toepassing op de naamloze vennootschap en de Europese vennootschap.    Indien een verslag werd opgesteld overeenkomstig artikel 12:78, is artikel 5:7 niet van toepassing op de besloten vennootschap, de coöperatieve vennootschap, en de Europese coöperatieve vennootschap die door de splitsing tot stand zijn gekomen. Artikel 5:11, 3°, is dan evenmin van toepassing op deze vennootschap. | Art. 12:74. § 1er. Sous réserve des §§ 2 et 3, la constitution de chacune des nouvelles sociétés est soumise à toutes les conditions prévues par le présent code pour la forme de société qui a été choisie.    § 2. Quelle que soit la forme de la nouvelle société, la constitution de celle-ci doit, à peine de nullité, être constatée par acte authentique. Cet acte reproduit, le cas échéant, les conclusions du rapport du commissaire ou du réviseur d'entreprises , visé à l'article 12:62.    § 3. Si un rapport a été établi conformément à l'article 12:78, les articles 7:7 et 7:12, alinéa 2, deuxième phrase, ne s'appliquent ni à la société anonyme, ni à la société européenne.    Si un rapport a été établi conformément à l'article 12:78, l'article 5 :7 ne s'applique pas à la société à responsabilité limitée, ni à la société coopérative et ni à la société coopérative européenne qui sont issues de la scission. L'article 5:11, 3°, ne s'applique pas non plus à ces sociétés. | |
| MvT | Artikelen 12:74 – 12:90.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 742-757 W.Venn., met volgende verduidelijkingen, wijzigingen en toevoegingen. | Articles 12:74 – 12:90.  Ces dispositions reprennent les articles 742 à 757 C. soc., moyennant les précisions, modifications et ajouts suivants. | |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. | |
| Amendement 408 | In het voorgestelde artikel 12:74, § 3, de volgende wijzigingen aanbrengen:  1° in het eerste lid de woorden “7:7 en 7:13, tweede lid, tweede volzin,” vervangen door de woorden “7:7, 7:12 en 7:13, tweede lid, tweede volzin, en 7:14, eerste lid, 2° en 7°”;  2° in het tweede lid:  a) in de eerste zin, de woorden “is artikel 5:7” vervangen door de woorden “zijn de artikelen 5:7, 5:9 en 5:12, eerste lid, 2° en 5°”;  b) de tweede zin weglaten.  VERANTWOORDING  Dit amendement verduidelijkt dat de bepalingen inzake het bankattest niet van toepassing zijn bij fusie door oprichting van een nieuwe vennootschap, zoals dit het geval was in artikel 705, § 3, van het Wetboek van vennootschappen. | Dans l’article 12:74, § 3, proposé, apporter les modifications suivantes:  1° dans l’alinéa 1er, remplacer les mots “7:7 et 7:13, alinéa 2, deuxième phrase” par les mots “7:7, 7:12, 7:13, alinéa 2, deuxième phrase, et 7:14, alinéa 1er, 2° et 7°”;  2° dans l’alinéa 2:  a) remplacer dans la première phrase les mots “l’article 5:7 ne s’applique” par les mots “les articles 5:7, 5:9, 5:12, alinéa 1er, 2° et 5° ne s’appliquent”;  b) supprimer la deuxième phrase.  JUSTIFICATION  Cet amendement précise que les dispositions relatives à l’attestation bancaire ne s’appliquent pas en cas de fusion par constitution d’une nouvelle société, comme c’était le cas à l’article 705, § 3 du Code des sociétés. | |